



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. sausio 16 d.
(OR. en)

5382/18

Tarpinstitucinė byla:
2017/0287 (NLE)

PECHE 13

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Komisijos dok. Nr.: 13780/17 PECHE 414 + ADD 1-2 - COM(2017) 645 final

Dalykas: Pasiūlymas dėl TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo 2018 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, ir iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (ES) 2017/127

– Pareiškimai

Delegacijoms pridedamas Tarybos, Komisijos ir delegacijų pareiškimų sąrašas.

Bendras pareiškimas dėl europinių upinių ungurių išteklių atkūrimo intensyvinimo (Komisija ir valstybės narės)

Komisija ir valstybės narės

Pripažindamos, kad europinių upinių ungurių ištekliai yra kritinės būklės, kaip tai dar kartą patvirtinta naujausia 2017 m. lapkričio 7 d. ICES rekomendacija;

Atsižvelgdamos į europinių upinių ungurių įtraukimą į CITES II priedą ir į Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos II priedą;

Pripažindamos, jog reikia skubiai imtis veiksmų siekiant užtikrinti, kad ištekliai būtų atkurti visame jų natūraliame paplitimo areale, ir jog reikia, kad priemonės, kuriomis dar labiau mažinamas žmonių įtakos sukeliamas ungurių mirtingumas visais ungurių gyvenimo etapais, būtų įdiegtos nuo 2018 m.;

Atsižvelgdamos į tai, kad reglamento dėl 2018 m. žvejybos galimybių kontekste susitarta laikinai uždrausti ungurių, kurių bendras ilgis ne mažesnis kaip 12 cm, žvejybą ICES rajonuose Sąjungos vandenyse, įskaitant Baltijos jūrą, ir kad reikės stebėti galimą sąveiką su nacionaliniais ungurių išteklių valdymo planais;

Atkreipdamos dėmesį į tai, kad reikia bendradarbiauti su trečiosiomis šalimis, be kita ko, Jungtiniame žuvininkystės Baltijos jūroje komitete siekiant užtikrinti visapusišką ir suderintą visų suinteresuotųjų subjektų požiūrį į šių išteklių atkūrimą;

Palankiai vertindamos Bendrosios Viduržemio jūros žvejybos komisijos (GFCM) sprendimą rengti ir įgyvendinti europinių upinių ungurių išteklių valdymo planą Viduržemio jūroje kartu su ES nepriklausančiomis valstybėmis ir pabrėždamos, kad ES įsipareigojo 2018 m. GFCM metinėje sesijoje šiuo tikslu pateikti pasiūlymą;

Suprasdamos, kad išteklių atkūrimui reikia imtis priemonių visose ungurių natūraliose buveinėse ES ir visais ungurių gyvenimo ciklo etapais – nuo stiklinių unguriukų iki sidabrinių ungurių etapo;

Pritardamos tam, kad 2018 m. pradžioje Komisija pradėtų Ungurių reglamento išorės vertinimą, skirtą jo veiksmingumui ir jo indėliui į europinių upinių ungurių išteklių atkūrimą įvertinti, rengiantis galimai jo peržiūrai, ir pirmą 2019 m. ketvirtį pateiktą Tarybai šio vertinimo rezultatus bei savo išvadas;

Atkreipdamos dėmesį į tai, kad Komisija valstybių narių nacionalinį ungurių išteklių valdymo plano įgyvendinimo pažangos ataskaitas, kurių terminas – ne vėliau kaip 2018 m. birželio 30 d., pateiks išorės peržiūrai siekiant patikrinti pateiktą duomenų bei jiems apskaičiuoti naudotų metodų tikslumą ir taip užtikrins vienodas sąlygas,

Susitaria stiprinti europinių upinių ungurių išteklių apsaugą

Šiuo tikslu:

1. Valstybės narės visapusiškai įgyvendins savo nacionalinius ungurių išteklių valdymo planus ir prireikus juos griežtins toliau mažindamos antropogeninius mirtingumo veiksnius visais ungurių gyvenimo ciklo etapais derindamos priemones, pavyzdžiui, verslinės žvejybos veiklos mažinimą, mėgėjų žvejybos ribojimą, struktūrinių priemonių, kuriomis sudaromos sąlygos migracijai upėmis, taikymą, upių buveinių gerinimą, sidabrinių ungurių vežimą iš vidaus vandenų į vandenį, iš kurių jie gali laisvai pasiekti Sargaso jūrą.
2. Kai nacionaliniuose ungurių išteklių valdymo planuose numatyti tikslai, susiję su mirtingumu dėl žvejybos ir biomasės neršto migracija, nėra pasiekiami arba tais atvejais, kai valstybės narės nepateikia pakankamai duomenų šiems su mirtingumu dėl žvejybos ir neršto migracijos tikslams apskaičiuoti, atitinkamos valstybės narės savo vidaus ungurių žvejybai kuo greičiau taiko priemones, turinčias lygiavertį poveikį, palyginti su priemonėmis, dėl kurių susitarta žvejybos galimybių reglamente.
3. Valstybės narės peržiūrės dabartinę išteklių atkūrimo praktiką, siekiant užtikrinti, kad viešosiomis lėšomis finansuojamu išteklių atkūrimu būtų prisidėta prie sidabrinių ungurių neršto migracijos didinimo vadovaujantis reglamento dėl ungurių tikslais.

4. Valstybės narės prireikus geriau kontroliuos ungurių žvejybą ir toliau didins pastangas, susijusias su kova su neteisėta ungurių žvejyba ir neteisėta prekyba unguriais, visų pirma stiklinių unguriukų atveju, ir užtikrins, kad būtų laikomasi CITES draudimo taikymo prekybai už Europos ribų. Tai gali apimti ir esamų atitinkamų IT priemonių naudojimą siekiant užtikrinti ungurių atsekamumą visais gyvenimo etapais ir iki prekybos unguriais galutinės paskirties vietos – tiek tais atvejais, kai jie naudojami žmonėms vartoti tiesiogiai, tiek po auginimo akvakultūroje, ir tais atvejais, kai jie naudojami ištekliams atkurti, palengvintos migracijos arba sugavimo ir pervežimo tikslais.
5. Valstybės narės ne vėliau kaip 2018 m. birželio 30 d. pateiks savo ungurių išteklių valdymo planų įgyvendinimo pažangos ataskaitas, numatytas pagal Reglamento 1100/2007 9 straipsnį.
6. Be to, valstybės narės ne vėliau kaip iki 2018 m. rugsėjo 30 d. informuos apie priemones, kurių jos imasi, siekdamos laikytis savo įsipareigojimų pagal 1–4 punktus.
7. Valstybės narės, atsižvelgdamos į savo institucinę struktūrą, stengsis teikti savo ungurių išteklių valdymo planų įgyvendinimo pažangos ataskaitas kas trejus metus, kol bus pateikta patikimų mokslinių įrodymų, kad esama ungurių populiacijos visoje Europoje atsigavimo požymių.

Unguriai (DK ir SE)

Danija ir Švedija pritaria galutiniam kompromisui dėl reglamento dėl žvejybos galimybių 2018 m. pripažindamos daug teigiamų elementų ir viso rinkinio, įskaitant ES ir Norvegijos susitarimo įgyvendinimą, svarbą.

Tačiau Danija ir Švedija apgailestauja dėl rezultatų, susijusių su unguriais. Pripažindamos prastą europinių upinių ungurių išteklių būklę ir tai, kad reikia atitinkamų veiksmų visais ungurių gyvenimo ciklo etapais, Danija ir Švedija mano, kad laikinas draudimas nesubalansuotas. Tinkamai neatsižvelgta į jau įdėtas pastangas. Danija ir Švedija mano, kad nelogiška, jog priemonės netaikomos mažesniems nei 12 cm unguriams, ungurių ištekliams Viduržemio jūroje ir mėgėjų žvejybai.

Be to, iš nuostatų dėl ungurių matyti, kad reikia atlikti išsamią duomenų apie ungurius analizę. Danija ir Švedija pasirengusios bendradarbiauti su Komisija ir kitomis valstybėmis narėmis šioje srityje.

Teigiamai vertiname reglamento dėl ungurių vertinimą ir valstybių narių pažangos įgyvendinant savo nacionalinius ungurių išteklių valdymo planus 2018 m. ataskaitų peržiūrą. Be to, pabrėžiame ES įsipareigojimą pateikti pasiūlymą dėl Viduržemio jūros europinių upinių ungurių valdymo plano 2018 m. Šios iniciatyvos kartu su patikimesniais duomenimis gali tapti geresniu pagrindu visiems būsimiems sprendimams.

Menkinių išteklių žvejybos Keltų jūroje selektyvumo gerinimas (Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių grupė (UK, IE, FR, BE, NL ir ES))

Valstybės narės pripažįsta, kad reikia toliau gerinti menkinių išteklių žvejybos Keltų jūroje selektyvumą siekiant mažinti nepageidaujamą atlantinių menkių, juodadėmių menkių ir paprastųjų merlangų laimikį.

Tokios priemonės, kurios gali apimti tralo maišo akies dydžio didinimą, selektyvią tralo konstrukciją arba selektyvumo įtaisų naudojimą, pavyzdžiui, kvadrato formos akių tinklo panelių naudojimą, parengs Šiaurės vakarų vandenų regioninė valstybių narių grupė bendradarbiaudama su patariamąja taryba. Rekomendacijas dėl tinkamų priemonių, kurių reikia imtis, ne vėliau kaip 2018 m. gegužės mėn. pabaigoje pateiks Šiaurės vakarų vandenų valstybių grupė.

Norveginių omarų žvejybos Airijos jūroje selektyvumo gerinimas (UK ir IE)

Airija ir Jungtinė Karalystė pripažįsta, kad reikia toliau gerinti Norveginių omarų žvejybos Airijos jūroje selektyvumą, siekiant sumažinti nepageidaujamą paprastųjų merlangų laimikį. Šios priemonės turėtų būti grindžiamos dideliu Airijos ir Jungtinės Karalystės per pastaruosius metus jau atliktu darbu.

Tokios priemonės, kurios gali apimti tralo maišo akies dydžio didinimą, selektyvią tralo konstrukciją arba selektyvumo įtaisų naudojimą, pavyzdžiui, kvadrato formos akių tinklo panelių ir rūšiuojamųjų tinklėlių naudojimą, parengs Airija ir Jungtinė Karalystė bendradarbiaudamos su patariamąja taryba. Šiaurės vakarų vandenų valstybių grupė ne vėliau kaip 2018 m. gegužės mėn. pabaigoje Komisijai pateiks rekomendacijas dėl atitinkamų taikytinų priemonių.

Atitinkamos išsaugojimo priemonės, susijusios su jūrinių plekšnių ištekliais ICES 7a kvadrate (Airijos jūroje), jūrinių plekšnių ištekliais ICES 7fg kvadratuose (Keltu jūroje, Bristolio sasiauryje), jūrinių plekšnių ištekliais ICES 7hjk kvadratuose (Keltu jūroje, pietvakariu Airijoje), paprastųjų merlangų ištekliais ICES 7a kvadrate (Airijos jūroje), paprastųjų merlangų ištekliais 5b ir 6 kvadratuose (Komisija ir valstybės narės)

Komisija ir valstybės narės pripažįsta, kad nustatant įvairių išteklių žvejybos galimybes reikia atsižvelgti į įpareigojimo iškrauti laimikį poveikį. Tai taip pat apima atvejus, kai dėl labai mažo BLSK arba nulinio BLSK galėtų būti pirma laiko uždrausta žvejyba dėl su žvejybą stabdančiomis žuvų rūšimis susijusių situacijų.

Šiuo tikslu valstybės narės regionų grupėse bendradarbiaudamos su patariamąja taryba įsipareigoja taikyti visas tinkamas priemones, siekiant sušvelninti su žvejybą stabdančiomis žuvų rūšimis susijusių situacijų poveikį ir įtraukti tokias priemones į savo bendras žuvų išmetimo į jūrą mažinimo planų rekomendacijas 2019 metams.

Tais atvejais, kai net ir pritaikius visas atitinkamas priemones, liekamosios su žvejybą stabdančiomis žuvų rūšimis susijusios problemos tebekelia didelį susirūpinimą, valstybės narės pasiūlys alternatyvias išsaugojimo priemones siekiant sumažinti šių problemų riziką. Prireikus Komisija prašys ICES arba Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK) mokslinių rekomendacijų dėl tiems ištekliais skirtų atitinkamų priemonių.

Hagos preferencijos (BE, DE, DK, FR ir NL)

Belgija, Danija, Vokietija, Prancūzija ir Nyderlandai mano, kad dėl kvotų paskirstymo valstybėms narėms dydžių buvo susitarta 1983 m. Šie dydžiai yra santykinio stabilumo principo, nustatyto pagrindiniame bendrą žuvininkystės politiką reglamentuojančiame reglamente, pagrindas. Laikomės nuomonės, kad Hagos preferencijos prieštarauja santykinio stabilumo principui.

Parama iš Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo (EJRŽF), susijusi su nuostatomis dėl ungurių, (Komisija ir DE)

Priimdamos Reglamento 1380/2013 13 straipsnyje nurodytas neatidėliotinas nacionalines priemones konkrečiu atveju dėl ICES rekomendacijos dėl europinių upinių ungurių įgyvendinimo, valstybės narės gali apsvarstyti galimybę taikyti laikiną žvejybos veiklos nutraukimą pagal Reglamento (ES) Nr. 508/2014 33 straipsnį.

Tausus atlantinių menkių išteklių Airijos jūroje valdymas (UK ir IE)

Atsižvelgdamos į labai didelį atlantinių menkių išteklių Airijos jūroje BLSK padidinimą 2018 m., dėl kurio nuspręsta, Airija ir Jungtinė Karalystė įsipareigoja 2018 m. gruodžio mėn. susitarti dėl šių išteklių BLSK, kuris atitiktų didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį 2019 m., remiantis ICES rekomendacija, be kita ko, jei dėl to tektų gerokai sumažinti BLSK.

Ančiuviai 9a kvadrate (ES ir PT)

Ispanija ir Portugalija pripažįsta, kad ančiuvių 9a kvadrato valdymo mokslinį pagrindą reikia gerokai patobulinti siekiant, kad šie ištekliai būtų visapusiškai analitiškai įvertinti. Visų pirma atlikti biomasės tyrimus ir rinkti amžiaus sudėties visoms 9a kvadrato rajonams duomenis yra labai svarbu siekiant pagerinti žinias apie šiuos išteklius. Todėl Ispanija ir Portugalija įsipareigoja labai pagerinti mokslinių duomenų rinkimą ir vertinimą 2018 m.:

- Daugiau investuodamos į žmogiškuosius išteklius ir ekspertų kompetenciją, siekdamos paspartinti reikiamus mokslinius tyrimus;
- Laiku ir visapusiškai vykdydamos biomasės tyrimų kampanijas 2018 m., įskaitant rudenį.

Australinės jūrinės lydekos (ES ir PT)

Ispanija ir Portugalija įsipareigoja remti visas būtinas priemones, kurių reikia siekiant užtikrinti didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį vėliausiai 2019 m. Be to, Ispanija ir Portugalija imsis visų atitinkamų priemonių veiksmingai kontroliuoti australinių jūrinių lydekų žvejybą, siekiant užtikrinti, kad ateityje neliktų nepaskirstytų iškrautų australinių jūrinių lydekų kiekių.

Paprastieji vilkešeriai (Komisija)

Po 2018 m. ICES lyginamosios analizės Komisija apsvaistys, ar yra pagrindo peržiūrėti priemones, skirtas vilkešeriams, ir leidimui iškrauti kokius nors vilkešerių kiekius vykdant mėgėjų žvejybą.

Tarprajoninis lankstumas, skirtas paprastųjų stauridžių ištekliams nuo ICES 8c kvadrato iki 9 parajonio, (Komisija ir ES)

Komisija pateiks prašymą ICES pateikti mokslinių rekomendacijų dėl to, ar tarprajoninio lankstumo nuo 8c kvadrato iki 9 parajonio padidinimas nuo 5 % iki 15 % būtų taškus, be kita ko, ir ilguoju laikotarpiu, pažymėdama, kad dabartinėse mokslinėse rekomendacijose nurodyta, jog šis lankstumas būtų taikomas dviem skirtingiems ištekliams.

Marmurinės rombinės rajos (Komisija)

2018 m. pradžioje Komisija paprašys ICES pateikti ankstesnių mokslinių rekomendacijų dėl visų marmurinių rombinių rajų išteklių. Jei rekomendacijose bus leidžiama, Komisija apsvarstys galimybę pasiūlyti atitinkamais metais kuo greičiau pakeisti BLSK.

Paprastųjų vilkešerių mėgėjų žvejyba Šiaurėje (4bc, 7a–h) (Komisija, FR, NL ir UK)

Atsižvelgdami į paprastųjų vilkešerių mėgėjų žvejybos svarbą pakrančių regionų ekonomikai;

Pripažindami paprastųjų vilkešerių išteklių kritinę būklę šiaurinėje zonoje;

Atkreipdami dėmesį į tai, kad apskaičiuojami mėgėjų žvejybos laimikiai viršija profesionaliosios žvejybos laimikius;

Atsižvelgdami į tai, kad žuvų mirtingumo dėl mėgėjų žvejybos apskaičiavimas yra ribotas;

Atsižvelgdami į tai, kad reikia skubiai priimti tinkamas priemones atsižvelgiant į biomasės būklę;

Prancūzija, Jungtinė Karalystė ir Nyderlandai, pritarę drastiškų valdymo priemonių taikymui visų kategorijų profesionaliosios žvejybos darbe, mano, kad pagrįsta ištisus metus taikyti apdairų mėgėjų žvejybos valdymo režimą, grindžiamą žvejyba tik iš karto paleidžiant.

Atsižvelgus į paprastųjų vilkešerių vertinimo modelio peržiūros rezultatus, kuriuos ICES turės paskelbti 2018 m. kovo mėn., bus išnagrinėta galimybė ribotą laikotarpį vienam asmeniui leisti iškrauti vieną paprastąjį vilkešerį per dieną.

Paprastosios durklažuvės (IT)

Italija griežtai nepitaria nustatytoms Viduržemio jūros paprastųjų durklažuvių žvejybos galimybėms, kaip matyti iš ieškinio dėl panaikinimo byloje C-611/17. Vis dėlto laikydamasi konstruktyvaus požiūrio Italija neprieštaraus bendram galutiniam kompromisui, tačiau bet kuriuo atveju ji pasilieka teisę ginčyti nuostatas dėl Viduržemio jūros paprastųjų durklažuvių.

Pasiūlymas dėl tarprajoninio lankstumo europinių jūrų velnių ir megrimų atžvilgiu ICES 7 rajone (ES)

Ispanija negali pritarti lankstumui, kurį taikant 25 % BLSK ICES 7 rajono europinių jūrų velnių ir megrimų būtų leidžiama sužvejoti ICES 8a, 8b, 8d ir 8e rajonuose toms valstybėms narėms, kurios turi kvotų toms rūšims abiejuose rajonuose, nes tai neatitiktų įvairių Ispanijos atitinkamų sektorių lūkesčių.

Sniginių krabų žvejyba Svalbardo rajone 2018 m. (LV)

Atsižvelgiant į tai, kad Europos Komisija nebuvo tvirtai įsipareigojusi imtis neatidėliotinų ir konkrečių veiksmų siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų naudotis sniginių krabų žvejybos galimybėmis Svalbardo rajone 2018 m., į neigiamą patirtį sprendžiant šį klausimą 2017 m., taip pat į Latvijos žvejybos laivo areštą Svalbardo rajone, kai jis pradėjo žvejoti sniginius krabus, Latvija susilaiko balsuojant dėl šio reglamento.

Dabartinė padėtis, kai negerbiamos teisėtos Europos Sąjungos valstybių narių teisės Paryžiaus sutarties ir susijusių sniginių krabų žvejybos galimybių atžvilgiu ir joms neteisėtai kliudoma, o atitinkamos institucijos nesiima neatidėliotinų ir griežtų veiksmų šiai padėčiai ištaisyti, Latvijai yra nepriimtina.